

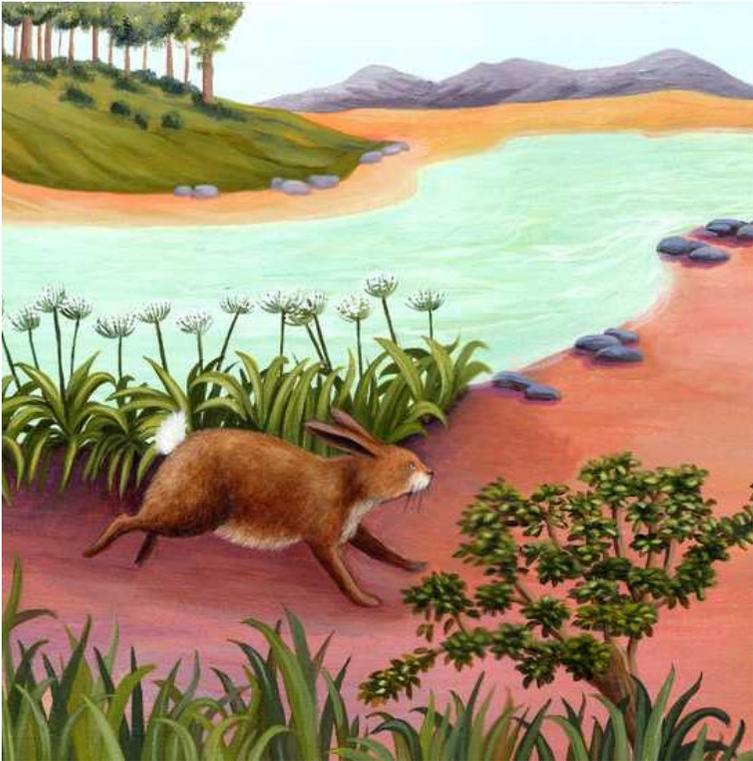


# Ο λόγος για τον οποίο οι ιπποπόταμοι δεν έχουν μαλλιά

## Varför flodhästar inte har hår

- ✎ Basilio Gimo, David Ker
- 👤 Carol Liddiment
- 🗨️ Eleni Manou
- 💬 grekiska / svenska
- 📊 nivå 2

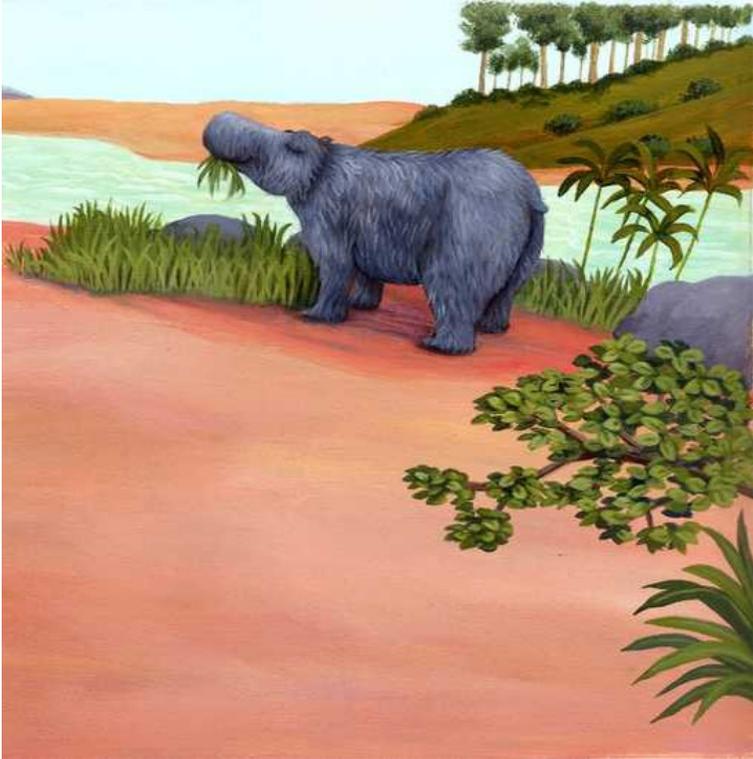




Μια μέρα, το Κουνέλι περπατούσε δίπλα στο ποτάμι.

...

En dag gick Kanin längs flodens kant.



Ο Ιπποπόταμος ήταν εκεί επίσης,  
πηγαίνοντας μια βόλτα και τρώγοντας κάποιο  
ωραίο πράσινο γρασίδι.

...

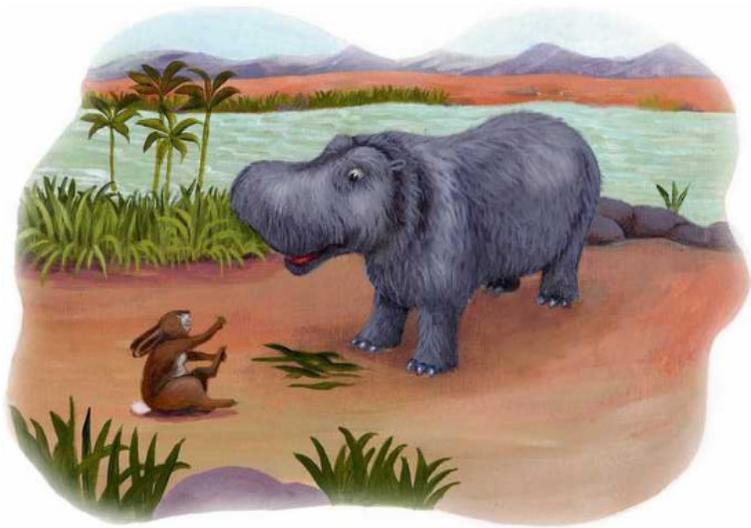
Flodhäst var också där för att gå en runda och  
äta lite gott grönt gräs.



Ο Ιπποπόταμος δεν είδε ότι το Κουνέλι ήταν εκεί και τυχαία πάτησε το πόδι του Κουνελιού. Το Κουνέλι άρχισε να φωνάζει στον Ιπποπόταμο: «Εσύ Ιπποπόταμε! Δεν μπορείς να δεις ότι πατάς το πόδι μου;»

...

Flodhäst såg inte att Kanin var där och råkade trampa på Kanins fot. Kanin började skrika åt Flodhäst: "Du Flodhäst! Ser du inte att du ställde dig på min fot?"



Ο Ιπποπόταμος απολογήθηκε στο Κουνέλι:  
«Λυπάμαι πολύ. Δεν σε είδα. Σε παρακαλώ  
συγχώρεσε με!» Αλλά το Κουνέλι δεν άκουσε  
και άρχισε να ουρλιάζει στον Ιπποπόταμο:  
«Το έκανες σκόπιμα! Κάποια μέρα θα δεις! Θα  
το πληρώσεις!»

...

Flodhäst bad om ursäkt: "Ursäkta, jag såg dig  
inte. Snälla, förlåt mig!" Men Kanin ville inte  
lyssna och skrek åt Flodhäst: "Du gjorde det  
med flit! En vacker dag ska du få se! Då ska du  
få betala för det här!"



Το Κουνέλι πήγε να βρει τη Φωτιά και είπε:  
«Πήγαινε να κάψεις τον Ιπποπόταμο όταν  
βγαίνει από το νερό να φάει γρασίδι. Αυτή με  
πάτησε!» Η Φωτιά απάντησε: «Κανένα  
πρόβλημα, Κουνέλι, φίλε μου. Θα κάνω  
ακριβώς αυτό που ζητάς».

...

Kanin gick till Eld och sa: "Gå och bränn  
Flodhäst när hon kommer ut ur vattnet för att  
äta gräs. Hon trampade på mig!" Eld svarade:  
"Inga problem Kanin, min vän. Jag ska göra  
precis vad du ber om."



Αργότερα, ο Ιπποπόταμος έτρωγε γρασίδι μακριά από το ποτάμι όταν: «Φουου!» η Φωτιά ξέσπασε σε φλόγα. Οι φλόγες άρχισαν να καίνε τα μαλλιά του Ιπποπόταμου.

...

Senare åt Flodhäst gräs långt bort från floden när det plötsligt sa svisch! Eld flammade upp. Flammorna började bränna upp Flodhästs hår.



Ο Ιπποπόταμος ξεκίνησε να κλαίει και έτρεξε για το νερό. Όλα τα μαλλιά της κάηκαν από τη φωτιά. Ο Ιπποπόταμος συνέχισε να κλαίει: «Τα μαλλιά μου έχουν καεί στη φωτιά! Τα μαλλιά μου έχουν φύγει όλα! Τα όμορφα μαλλιά μου!»

...

Flodhäst började gråta. Allt hennes hår hade bränts upp av elden. Flodhäst fortsatte att gråta: "Mitt hår brändes upp i elden! Allt mitt hår är borta! Mitt vackra hår!"



Το Κουνέλι ήταν χαρούμενο που τα μαλλιά του Ιπποπόταμου κάηκαν. Και μέχρι σήμερα, από το φόβο της φωτιάς, ο Ιπποπόταμος δεν πηγαίνει ποτέ μακριά από το νερό.

...

Kanin var glad över att Flodhästs hår hade brunnit upp. Och nuförtiden går Flodhäst fortfarande sällan långt bort från vattnet av rädsla för Eld.



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

**Ο λόγος για τον οποίο οι ιπποπόταμοι δεν έχουν μαλλιά**

## **Varför flodhästar inte har hår**

Skriven av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrerad av: Carol Liddiment

Översatt av: Eleni Manou (el), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).